

Amnesty May Lose Support

Backers Fear Concerns About Border Security Will Hurt Their Cause

By DENA BUNIS

WASHINGTON -- Among the many things September 11th catastrophe may fundamentally alter is the debate over our nation's immigration policy.

Before the bombing, a fragile consensus was in the offing between Congress and the White House that something needed to be done to change the status of millions of illegal immigrants living in the United States. The debate was by no means expected to be easy. But momentum seemed to be building. Politicians had concluded that the anti-immigrant sentiment of the 1990s had abated.

With cries of retribution reverberating throughout the Capitol on Wednesday, those seeking an immigration policy change and those hoping to avoid one agreed that the politics may well have shifted.

"This could be a huge setback," said Rep. Darrell Issa, R-Vista CA, a member of the House immigration subcommittee who has supported President George W. Bush's

moves to liberalize legalization as well as maintain strength at the border.

Issa and other members took great pains Wednesday in their House floor speeches to ask the American public not to paint all Muslims or all Arabs with the same brush as Syrian terrorist Osama bin Laden, who is suspected of orchestrating Tuesday's horror.

But if history repeats itself, those entreaties may not carry the day.

When Congress debated and eventually passed the 1996 immigration reform, a measure designed to get tough on illegal immigration, the World Trade Center bombing was referenced as one reason to scrutinize our borders more closely.

"God willing, we will learn from our mistakes," said Cecilia Munoz, vice president of the National Council of La Raza, an immigration advocacy group. "There's no relationship between immigration and terrorism. People who don't like immigration like to suggest there's a connection."

"I hope cooler heads prevail," said Rep. Sheila Jackson Lee. But the senior Democrat on the immigration panel said officials may want to revisit how they handle the northern border. Officials suspect terrorists entered the United States through Canada.

Rep. Loretta Sanchez, D-Santa Ana, CA agreed.

"People think just because they're Canadians and a majority of them look like us that somehow there's no smuggling, no drugs," she said.

If it turns out that the terrorists punctured the borders to commit their crimes, it may be, Issa said, "that if the Border Patrol weren't so fixed on going after millions of illegals already here, we would have put more assets into the process of screening other people who come into this country."

Immigration opponents say it's natural to be concerned about border integrity when tragedy happens. They hope that concern kills the idea of liberalizing U.S. policy.

In the short term, said

Mark Krikorian, head of the Center for Immigration Studies, a restrictionist think tank, "the issue of amnesty for illegal Mexican aliens is out of the question, it's defunct."

One initial gauge of congressional sentiment could be how fast the House takes up the extension of the 245i provision -- which allows illegal immigrants to stay in the United States while waiting for a green card -- when Congress gets back to business. The provision had been scheduled for a vote Tuesday.

Even if the events of the week dictate that the immigration issue will be put on the back burner, that shouldn't affect negotiations between Mexican and U.S. officials, says Demetrius Pappademetrius, head of the Migration Policy Institute.

"I think we have to take President Bush at his word," he said. "The business of the country is not going to come to a stop because of this event. Trying to resolve the issues between the U.S. and Mexico is one of the things the country needs to do."



Camara de Comercio Recibe Honor

SOUTHWEST COLLECTION
Texas Tech University
LUBBOCK, TEXAS 79409

ATLANTA -- "Esto definitivamente nos pone en el mapa," dijo David Martinez, presidente de la Camara de Comercio Hispana de Lubbock. Esto expresaban sus sentimientos despues de recibir el premio designando la Camara como la mejor en todos los Estados Unidos.

El premio fue presentado durante la Convención Nacional de las Camaras de Comercio de los Estados Unidos que se llevo a cabo esta pasada semana en Atlanta.

Miembros de la Camara de Lubbock recibieron el premio durante un banquete atendido por Roy Barnes, el Gobernador de Georgia.

Ademas asistieron más de 800 representantes de Camaras a través de toda la Nación.

"Me siento completamente excitada," dijo Esther Sepeda, presidenta de la Camara Hispana de Lubbock.

Lubbock gano la designa-

ción despues de un año de trabajo endonde la Camara aumento la cantidad de miembros por un cien por ciento. En el año 2000, la Camara logro 150 miembros. Este año lo gran 360 actuales miembros.

"Ojala que esto muestra a nuestros miembros que se puede hacer con trabajar juntos," dijo Sepeda.

Mel Martinez, Secretario del Departamento de Viviendas y el Desarrollo Urbano le dijo a los delegados de la Convención que el comercio Hispano sería la llave para refinar la economía de los Estados Unidos despues de el ataque terrorista del 11 de Sep.

HUD estima que hay 2 millones de negocios Hispanos en los EEUU. Esto comparado con solamente 800,000 en el 1990.

Speda estimos que hay aproximadamente 800 negocios Hispanos en Lubbock, y esa figura sigue creciendo.

"El Respeto al Derecho Ajeno es La Paz."

"Respect for the Rights of Others is Peace"

Lic. Benito Juarez

EL EDITOR

Established 1977 - Texas' Oldest Hispanic Owned Newspapers

Vol. XXIII No. 52

Week of September 27 thru October 3, 2001

Lubbock, Tx

El Lider del Talibán Dice Que Estados Unidos No Puede Derrotarlos



WASHINGTON -- El líder del Talibán gobernante de Afganistán, el mulá Mohamad Omar, dijo en una rara entrevista que Estados Unidos no podría derrotar a su movimiento en la campaña por capturar al disidente árabe saudita Osama bin Laden, huésped del régimen afgano y principal sospechoso de los ataques terroristas del 11 de septiembre en Nueva York y Washington, que dejaron más de 6.000 muertos o desaparecidos.

"Incluso si fuera el doble de poderoso, o el doble de ello, no sería lo suficientemente poderoso para derrotarnos. Confiamos que nadie puede dañarnos si Dios está con nosotros", declaró el miércoles en una entrevista transmitida por la Voz de América.

El Departamento de Estado norteamericano había tratado de persuadir a la radioemisora financiada por el gobierno a no sacar al aire al mulá Omar, con el argumento de que los contribuyentes estadounidenses no deberían ayudar al líder talibán a propagar sus puntos de vista.

La Voz de América trans-

mitió el diálogo de todas formas, incluyéndolo en un reporte informativo general que incluía también las voces del presidente George W. Bush, de un portavoz de la Alianza del Norte opositora al Talibán y que controla una pequeña fracción del territorio afgano y la del especialista en asuntos islámicos, John Esposito.

La transmisión, en la que se tradujo el pashto hablado por el mulá Omar al inglés, incluyó unas 150 palabras dichas por el líder fundamentalista del Talibán, que ha estado protegiendo a bin Laden.

La Voz de América, citando al mulá Omar, dijo que se negaba a entregar a bin Laden y estaba preparado a llevar al Talibán a la guerra.

Estados Unidos ha exigido que el Talibán lo entregue para que sea juzgado y ha desplegado aviones de combate y embarcaciones con rumbo a Afganistán, amenazando con el uso de fuerza militar si no cumplen con el pedido de Washington.

"El pueblo no es impotente"

"Esta no es solamente una cuestión de Osama bin Laden.

Es una cuestión del Islam, del Islam en todo el mundo. El prestigio del Islam está en juego, y también la tradición afgana. Si los afganos mantienen su tradición y protegen su honor es otro asunto", dijo el mulá Omar.

Acusó a Estados Unidos de haber sometido a los países musulmanes al presionar a sus gobiernos.

"Estados Unidos controla a los gobiernos de los países islámicos. Estados Unidos los presiona hasta que cumplan con lo que quiere. Pero estos gobiernos están muy distantes de su propia gente. El pueblo está impotente frente a sus gobiernos porque están bajo el dominio de Estados Unidos", afirmó.

El portavoz del Departamento de Estado, Richard Boucher, dijo que el gobierno de Bush lamentaba la decisión de emitir la entrevista y que consultaría nuevamente con la Junta de Gobernadores de Transmisiones, que supervisa la Voz de América.

"Los contribuyentes de Estados Unidos pagan por esto... Francamente no queremos que haya gente en Afganistán di-

ciendo 'Oímos al mulá Omar en la Voz de América'. La asociación no nos cae muy bien", añadió Boucher.

Más de 100 integrantes de la Voz de América protestaron contra el intento del Departamento de Estado de impedir la entrevista, diciendo que los comentarios del mulá Omar eran noticias legítimas y deberían ser transmitidas.

"Para nuestra democracia la libertad de prensa es vital. Por su papel de ser la voz de Estados Unidos en el mundo, la Voz de América tiene el deber de ejemplificar ese principio básico", dijeron en un comunicado.

En otros tramos de la entrevista, recogidos la semana pasada por el diario Washington Post, el mulá Omar dijo: "Estados Unidos ha creado el mal que lo está atacando. El mal no desaparecerá incluso si yo muero y Osama muere y otros mueren."

"Estados Unidos debería dar un paso atrás y revisar su política. Debería dejar de intentar imponer su imperio sobre el resto del mundo, especialmente sobre países islámicos."

Mensajes De Nuestros Vecinos Nuevos- Conversacion Codificada y Simple

Por Malinda Fillingim

Haciendo cola en un hipermercado, preguntándome por qué todo el mundo decidió venir de compras justo al mismo tiempo. Ha sido una semana ocupada, en la que nos mudamos mi esposo y yo de Carolina del Norte a un nuevo hogar en Rome, Georgia, una ciudad pequeña al noreste de Atlanta. Estoy muy cansada.

Disfruto oyendo la conversación detrás de mí, una pareja hispana hablando del costo de sus compras. Hablo un español limitado, pero comprendo que ella se ha molestado con él por comprar muchas cosas. Dentro de mí pienso, sueñan como mi esposo y yo.

Al salir finalmente del local, oigo a dos hombres grandes con tatuajes hablar de su disgusto hacia los mexicanos. Uno se queja al compañero, "Esto no es México. Estamos en 'mérica' y aquí hablamos 'mericano'."

Es obvio que está irritado con que haya tanta gente hispana en el hipermercado. Sin confrontarlo por razones gramaticales ni por sus prejuicios, quiero corregirlo en un punto básico, que es un hecho -- el que sponga que la pareja es mexicana. Contemplo informarle que hay personas además de los mexicanos que hablan español. Los españoles, y cualquier número de personas de países latinoamericanos así como Ecuador, Colombia, Guatemala y Perú también hablan español.

Qué más da, hasta el mismo George W. Bush habla mejor español que inglés. Pero, tristemente, no se me ocurrió que un hombre cuyo tatuaje dijera 'Vivir libre o la muerte' querría oír mi opinión.

Horas antes, al pasearme por la ciudad con una agente de bienes raíces buscando casa que comprar, noté que había muchos carteles al lado de las carreteras escritos en español. Al preguntarle a la agente la razón, me informó apresuradamente, "No le presentarán ningún problema".

Su reacción me sorprendió. Había descodificado mi pregunta sin comprender mi intención. No me preocupaba que de alguna forma me "molestaran" los hispanos. En realidad, estaba bastante contenta que pudiera tener vecinos hispanos, como amigos.

La población hispana de los Estados Unidos es grande y, en particular en el sur, aumenta con velocidad. Tuve la maravillosa oportunidad de haberme hecho amigo de varios hispanos donde vivíamos en Carolina del Norte -- en mi casa, en la iglesia bautista hispana local, y en varios lugares más de la ciudad.

Todas mis experiencias han sido positivas, he aprendido de ellas, y me ha dado gusto haberlas tenido. Actualmente estoy practicando mi español para evitar las carcajadas amistosas que irrumpen alrededor mío cuando distorsiono lo que quiero decir con una palabra completamente errónea.

¿Por qué parece que queremos que todo sea igual?

¿Por qué es que el cambio, la diversidad, y lo nuevo enojan a algunos? ¿Será la inseguridad? ¿Las ganas de controlarlo todo, de tener el poder? ¿El miedo a lo desconocido?

Una vez oí un chiste sobre dos sacerdotes norteamericanos que discutían en inglés si Dios era negro o blanco. El sacerdote negro insistía que Dios era negro mientras que el sacerdote blanco insistía que Dios era blanco. Como iban en carro mientras discutían, chocaron, murieron, y subieron al cielo. Al llegar frente a San Pedro, cada uno anticipaba con emoción encontrarse con Dios y mostrarle al otro su verdadero color.

Dios abrió las puertas y los saludó en español, "Hola. ¿Cómo están ustedes?"

¿Qué tanta cola habrá para llegar al cielo? Seguro que hay gente de todo tipo esperando entrar. Y algunos ni hablan inglés.

(c) 2001, Hispanic Link News Service Distribuido por Los Angeles Times Syndicate International, una división de Tribune Media Services.



Lo mejor
en Noticias
que Importa

Terrorists' Attack Has Lasting Effect on Hispanic Organizations

By Cynthia L. Orosco

The toll is of a different nature than that counted in lives lost, but Latino leaders nationwide are assessing potentially staggering organizational costs following the Sept. 11 terrorist attacks on the World Trade Center and the Pentagon. The attacks came the same week that thousands of groups nationwide were preparing an array of fund-raising and culturally productive celebrations for national Hispanic Heritage Month Sept. 15-Oct. 15.

The grief Hispanics share with the rest of the nation is such that the National Hispanic Leadership Agenda, a coalition that includes 33 of the country's major activist groups, is responding to the disaster with a coordinated effort to help the attack's visible victims.

At the same time, the leaders' collective concern lies with the millions of Latinos with whom they have been working for years to help realize an American promise too often denied.

Thousands of community events have been canceled or postponed, inflicting financial and momentum losses on many sponsoring groups that will affect their activities in the coming year. Increasingly, local, regional and national organizations have used profits from these annual activities to cover costs of projects scheduled throughout the year, as well as for staff salaries.

Among the major annual Washington, D.C., events canceled is the 24th annual Congressional Hispanic Caucus Institute's \$500-a-ticket black-tie gala, which had been scheduled for Sept. 26. It raises funds to operate its fellowship, internship and scholarship programs. Last year it drew more than 2,000 people and raised \$2.1 million. The gala was on track to raise some \$3 million this year.

"We will continue our leadership development programs, but we will obviously have to take this change into consideration," CHCI director of communications Juan Herrera told Hispanic Link. He said 90 percent of the funds raised annually are used to support these programs.

Executive Director Ingrid Durán is contacting sponsors about corporate support committed both for the gala and for CHCI's Sept. 24-25 annual issues conference, now postponed until spring. Sponsors have been supportive of CHCI's decision to cancel, Herrera said.

Additionally, CHCI's board of directors has promised to make a donation to aid relief efforts.

"The decision by the board to cancel the gala was made without regard to financial matters. It would not be appropriate to hold our events at this time," Herrera said.

The National Association of Latino Elected and Appointed Officials postponed until spring 2002 its gala, originally set for Sept. 24 in Washington, D.C., to celebrate the organization's 25th anniversary and the 20th anniversary of the NALEO Educational Fund.

"We decided to move the event out of respect for the mourning the country is and will be going through. A lot of people are saying we should 'return to normal' but that's difficult when 6,000 people have been killed," NALEO President Arturo Vargas told Hispanic Link.

MANA, A National Latina Organization, canceled its annual conference, board meeting and corporate advisory meeting, and postponed its *Las Primeras* awards celebration. The event -- usually held at a luncheon ceremony -- was for the first time scheduled to be a black-tie affair at the Organization of American States building.

"The economic impact of our de-

cision to cancel was a consideration, but it pales in comparison to the personal loss being suffered by so many," MANA President and CEO Alma Morales Riojas told Hispanic Link. Also canceled was the public Sept. 22-23 *Fiesta Musical* at the National Zoo, sponsored by the Smithsonian Institution.

Other organizations, such as the U.S. Hispanic Chamber of Commerce, meeting in Atlanta on Sept. 19-22, and the National Puerto Rican Coalition (San Juan, P.R., Oct. 3-4) cut back their planned agenda and canceled social events.

The Hispanic Association on Corporate Responsibility postponed until October the release of its 2001 Governance Report. It annually surveys Latino representation at the highest levels of governance in corporate America.

Some other national events -- the *Noche de Gala* hosted by the National Hispanic Foundation for the Arts (Sept. 25 in Washington, D.C.), the U.S. Hispanic Leadership Institute's annual leadership conference (Sept. 27-30 in Chicago) and the National Hispanic Bar Association's annual convention (Oct. 4-8 in Chicago) -- also were going ahead as planned.

"We feel the best way we can respond to this tragedy is to move forward with our mission to empower the Latino community," Rudy López, USHLI director of communications, said. Some who had made reservations have canceled, but they still expect attendance of nearly 8,000, he said. Other groups, particularly those drawing participants from various states, also reported or expected drop-offs in attendance.

The 17th annual fashion show gala and fund-raiser hosted by Hispanic Designers Inc. will be held as originally scheduled on Oct. 11,

but the theme of the event has been changed to "Patriotism Is Always in Fashion." Proceeds from the event will benefit not only HDI's scholarship fund but also Latino families affected by the tragedy.

(c) 2001, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times Syndicate International, a division of Tribune Media Services

Hispanic Heritage Month Events for D.C.

Following is a list of Hispanic Heritage Month events scheduled for Washington, D.C., that have been either canceled or postponed: CANCELED

-- Congressional Hispanic Caucus Institute's Sept. 26 gala, the organization's largest fund-raiser.

-- Hispanas Organized for Political Equality's Sept. 23-26 Latina Action Day to promote participation of Latinas in government.

-- MANA, A National Latina Organization's Sept. 23-26 national conference on Hispanic women's issues.

POSTPONED

-- The Congressional Hispanic Caucus Institute's annual issues conference is postponed until next spring. Information: (202) 543-1771

-- MANA's 12th annual *Las Primeras* awards gala is indefinitely postponed. Information: (202) 833-0060

-- The National Farmworker Summit, co-sponsored by the National Council of La Raza, is postponed until next fall. Information: (202) 785-1670

-- The fourth annual conference of the Dominican American National Roundtable, Empowerment through Education: The Way for Dominican Americans, is indefinitely postponed.

Information: (305) 637-8337 -- National Association of Latino Elected and Appointed Officials' Anniversary Gala celebrating NALEO's 25th anniversary and the 20th anniversary of the NALEO Educational Fund, is postponed until next spring. Information: (323) 720-1932

El Efecto Duradero De Los Ataques Terroristas Para Las Organizaciones Hispanas

Por Cynthia L. Orosco

El efecto es de una naturaleza distinta a la del recuento de vidas perdidas, pero los líderes latinos a nivel nacional evalúan costos potencialmente agobiantes para las organizaciones después de los ataques terroristas del 11 de septiembre contra el Centro de Comercio Mundial y el Pentágono. Los ataques llegaron la misma semana que miles de personas en todo el país se preparaban para una serie de celebraciones de recaudación de fondos y productividad cultural durante el mes de la herencia hispana, del 15 de septiembre al 15 de octubre.

La pena que los hispanos comparten con el resto de la nación es tal que la Agenda Nacional Hispana de Liderazgo, una coalición que incluye a 33 de los grupos activistas más importantes de Estados Unidos, responde al desastre coordinando esfuerzos para ayudar a las víctimas visibles de los ataques. Al mismo tiempo, la preocupación colectiva de los líderes se dirige a los millones de latinos con quienes han trabajado durante años para que se realice la promesa americana tanta veces negada.

Miles de eventos de la comunidad han sido cancelados o pospuestos, causando pérdidas financieras y rompiendo el ritmo de los muchos grupos patrocinadores que sentirán el efecto sobre sus actividades durante lo que resta del año. Cada vez más, las organizaciones locales y nacionales han usado la ganancia de estas actividades anuales para cubrir los costos de proyectos que se llevan a cabo durante todo el año, además de lo destinado a pagar los salarios del personal.

Entre los eventos más importantes de Washington, D.C. que se

ha cancelado está la elegantísima gala, de \$500 la entrada, del Instituto del Grupo de Congressistas Hispanos celebrando sus 24 años, que iba a tener lugar el 26 de septiembre. Este evento recauda fondos para operar los programas de becas y de prácticas del Instituto. El año pasado atrajo a más de 2,000 personas, recaudando \$2.1 millones. Se proyectaba que este año llegaría a los \$3 millones.

"Continuaremos con los programas de desarrollo de líderes, pero es claro que tendremos que tomar en cuenta este cambio", dijo Juan Herrera, director de comunicaciones del Instituto a Hispanic Link. Dijo que 90 por ciento de los fondos que se recaudan anualmente se implementan en mantener los programas.

Directora ejecutiva Ingrid Durán está contactando a patrocinadores sobre el apoyo de corporaciones prometido tanto para la gala como para la conferencia anual del Instituto, del 24 al 25 de septiembre, que se ha pospuesto hasta la primavera. Los patrocinadores han apoyado la decisión del Instituto de cancelar, dijo Herrera.

Además, la junta directiva del Instituto ha prometido hacer una donación para ayudar con los esfuerzos de alivio. La decisión de la junta que canceló la gala se tomó sin tomar en cuenta los asuntos financieros. No sería apropiado continuar con nuestros eventos en un momento como éste", dijo Herrera.

La Asociación Nacional de Oficiales Latinos Elegidos y Nombres pospuso hasta la primavera del año 2002 su gala, que originalmente habría sido el 24 de septiembre en Washington, D.C., para celebrar el aniversario de 25 años de la organización y el aniversario de 20

años del establecimiento de su fondo educacional.

"Decidimos cambiar el evento por respeto al duelo nacional actual y futuro. Muchos dicen que debemos 'volver a la normalidad', pero es difícil hacerlo cuando han muerto 6,000 personas", dijo Arturo Vargas, presidente de la Asociación Nacional de Oficiales Latinos Elegidos y Nombres a Hispanic Link.

MANA, una organización nacional de latinas, canceló su conferencia anual, y las reuniones de la junta directiva y el consejo de corporaciones, y pospuso la celebración de los premios 'Las primeras'. Este evento "normalmente una ceremonia con almuerzo -- iba a ser este año por primera vez un evento elegante en el edificio de la Organización de Estados Americanos.

"Fue una consideración el impacto económico de nuestra decisión, pero no tiene comparación con lo que han sufrido tantas personas que han perdido familiares y amigos", dijo Alma Morales Riojas, presidenta y oficial ejecutiva de MANA a Hispanic Link.

También se canceló la 'Fiesta musical', un evento público que tendría lugar del 22 al 23 de septiembre en el zoológico nacional, patrocinado por la Institución Smithsonian.

Otras organizaciones, como la Cámara de Comercio Hispana de los Estados Unidos, con reuniones en Atlanta del 19 al 22 de septiembre, y la Coalición Nacional Puertorriqueña (San Juan, del 3 al 4 de octubre) recortaron sus programas y cancelaron eventos sociales.

La Asociación Hispana por la Responsabilidad de Corporaciones pospuso hasta octubre la emisión

de su informe de gobierno 2001. Hace una revisión anual de la representación latina en los altos niveles de administración de corporaciones norteamericanas.

Otros eventos nacionales -- la Noche de Gala que ofrece la Fundación Nacional Hispana para las Artes (el 25 de septiembre en Washington, D.C.) y la conferencia anual de liderazgo del Instituto de Liderazgo Hispano de los Estados Unidos (del 27 al 30 de septiembre en Chicago) y la convención anual de la Asociación Nacional del Colegio de Abogados Hispanos (del 4 al 8 de octubre en Chicago) no se han cancelado.

"Nos parece que la mejor forma de responder a esta tragedia es seguir adelante con nuestra misión de fortalecer la comunidad latina", dijo Rudy López, director de comunicaciones del Instituto de Liderazgo Hispano de los Estados Unidos. Algunos de los que tenían reservaciones cancelaron, pero aún así anticipan a unos 8,000 participantes, dijo. Otros grupos, en particular los que atraen participantes de varios estados, han reportado o proyectan que tendrán menos participantes.

La gala anual de hace 17 años, el espectáculo de modas de Hispanic Designers Inc., se llevará a cabo el 11 de octubre, pero han cambiado la temática del evento a "El patriotismo siempre está de moda". Los fondos recaudados por el evento se destinarán no sólo al fondo de becas de Hispanic Designers Inc., sino que también se hará donaciones a familias latinas afectadas por la tragedia.

(c) 2001, Hispanic Link News Service. Distribuido por Los Angeles Times Syndicate International, una división de Tribune Media Services.

rageously wrong word.

Why is it we seem to want everything the same?

Why is it that change, diversity and newness anger some people?

Insecurity? A craving to control, to have power? Fear of the unknown?

I heard a joke once about two pastors arguing whether God was white or black. The black pastor insisted God was black, while the white pastor declared God was white. Driving along while arguing caused them to wreck, die and go to Heaven. As they arrived at the Pearly Gates, each eagerly anticipated meeting God and showing his fellow pastor God's true color.

God opened the gate and greeted them, *Hola, ¿Cómo están ustedes?*

I wonder, how long is the line to heaven? I am sure there are many types of people waiting to get in. And that some of them don't even speak English.

(c) 2001, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times Syndicate International, a division of Tribune Media Services.

The Latino Community responds to the crisis. A SPECIAL MESSAGE FROM RAUL YZAGUIRRE, NCLR PRESIDENT

Washington, D.C. - Like all our fellow Americans, our thoughts have been with, and our focus has been on, the victims and their families of Tuesday's terrorist attacks on the World Trade Center in New York and the Pentagon in Washington, D.C. We are devastated and angered by the horrifying images we see on television and the reports we have received from the organizations that are part of our network in those areas. On this National Day of Remembrance, our prayers are with them and with the courageous and tireless rescue workers who are doing their utmost to save everyone they can.

In the course of our daily lives, we all too often focus on our differences. It takes a tragedy of this magnitude to remind us of our inherent interdependence, of the essential goodness of the American people, and of our love for our great nation. What this tragedy will show is not that America is fearful and vulnerable, but rather that when an unimaginable terror was thrust upon us, we found, to the surprise of some, how strong and united we truly are.

Continuing the Debate on El 16

As this year's Fiestas Del Llano got underway, I was unconsciously pulled into more than one debate about the celebration continuing in the wake of the attack on our nation.

Should the Fiestas have been canceled, I was asked. "Most definitely" I said. "This is no time for anyone in this country to be celebrating." My initial thoughts were of respect, patriotism, solidarity, and suffering.

Executive Director, Victor Hernandez said the decision was his alone to continue. I now applaud him. I now think that Victor Hernandez had the hindsight to know what "El 16 De Septiembre" really was and now is.

Those that understand world history know that September 16, 1810 was in fact a call to arms rally. A rally in which a Catholic priest rounded up a group of frightened, angry, villagers that were tired of the suffering that a tyrant King from across the ocean had imposed on them for too long. It was a call to fight against tyranny. Today, I feel it is a symbol of freedom for Mexican-Americans...be it from Tyranny or now...terrorism.

The rally on September 16, 2001 was no different than the rally in 1810. It was a cry (grito) for respect, patriotism and solidarity. And the cry was well sounded at this year's "grito de independencia." This "grito", however, was a call to arms for American independence from terrorism.

All of us U.S. veterans heard the call, Captain Hernandez. J. Luis Rodriguez

Please don't allow hatred to beget hatred

By Joe Olvera

How tragic! How sad! The worst part of it is that the hatred has already started - has already been exacerbated. I'm sorry to say that I almost fell victim to that sense of hatred against all Muslims, because, it is supposed, they are responsible for the terrorist acts, which have already paralyzed our great nation.

As I drove to work Tuesday morning, I was listening to radio accounts that denounced the horrible act of treachery, which has been perpetrated against us. As I was stopped, waiting for children to cross the street - on their way to school - I spotted a woman who was obviously a Muslim. She was, also, obviously, walking her two Muslim children to school.

She wore the traditional garb - you know, the long flowing robe, with the headgear shawl wrapped around her head. For an instant, I hated that woman. Worse, I hated her two children. I told myself, those two children will probably grow up to become terrorists themselves. They too will, one day, pilot an airplane into a key American institution. They too will cause untold destruction, and death. They too will celebrate to hear that America has been brought to her knees. They too hate America, I thought. They too will plot for our destruction.

So, the hatred started taking root. It started winding its way through the entrails of my being. My soul became dark, hardened. As I watched the woman with her two children, I became filled with a sense of dread - a dread of an unknown future - A future where my own children, and grandchildren, might suffer a horrid death. At no moment did I think to do harm to them, yet there they were - the enemy, I supposed.

But, then, I reconsidered: Why should I hate this woman? Why should I hate her two children? They had nothing to do with the cowardly act that was thrust upon us - against the American people! They are Americans themselves, I thought. They live in this nation, and, probably, they love the freedom of movement, the opportunity that exists, the greatness that is America. The greatness that has allowed myriad people from myriad nations to establish a home - a home based on liberty, and goodness.

Possibly, I thought, they hadn't even heard about the tragic circumstances that greeted us that fateful Tuesday morning. Then, I realized something. If I continued to hate that Muslim woman and her two children, then the terrorists would have accomplished what they set out to do. Hate begets hate!

I've also heard stories that maybe it was the Japanese - that they were getting even for Hiroshima, and Nagasaki - when Atomic Bombs were dropped on those two cities, and hundreds of thousands of people were annihilated. Sure, the two bombs helped to end World War II, but at a tremendous loss of life.

So, then, should I hate the Japanese? If they were guilty of creating that tragedy, was their cause justified? After all these years, was retribution in order? If it was the Japanese, should we kick all Japanese people out of America because we wouldn't feel safe if they continue to live here? Should we create internment camps, where we can place these people so that they can't create more murder and mayhem?

Then I heard that it might be people of the ilk of Timothy McVeigh. You know him - he's the guy who blew up that federal building in Oklahoma. McVeigh was recently executed for the travesty he perpetrated against innocent children, women, and men. Rumors are that some of his followers might have been planning Black Tuesday since his execution.

As you can see, there is plenty of blame to go around. Who did it? No one knows at this time, but we're looking. The problem is that we can't go off half-baked, creating more hate, because hatred is what led to Tuesday's tragic events.

To the Muslim woman and her two children - please forgive me for my unwonted thoughts. I don't hate you or your children. I don't hate your religion, or your way of life - because, like the rest of us, you're only trying to survive as best you can. However, I may hate the people who actually committed this atrocity. There, I may not be able to control my anger.

I know, too, that the U.S. must find the guilty party, or parties, and, yes, we must annihilate them. We must avenge the terrible loneliness, the terrible hopelessness, that has befallen our great nation. We must not allow something like this to happen again - if at all possible. Because I realize the futility of trying to stop future terrorist acts, by any group.

But, the hatred has to stop somewhere. If it means, then, that it must stop with me, so be it. I will not hate the perpetrators. But I will not love them either. And, yes, I am revenge-minded. But, only against those who actually committed this crime of crimes. I mustn't allow myself to be caught up in hatred of all Muslims - if, in fact, they are responsible. You see, we're all in this together. Catholics, Protestants, Muslims, Buddhists, Hindus, Earth People. After all the bodies are counted, after all the missing are accounted for, after we have grieved and mourned. We must stand up in unity, as a united people - all of us. Ever last one of us. Because, you see, we're all in this together.

Sin Fin

Subscribase Hoy A El Editor
P.O. Box 11250 Lubbock, TX 79408

Messages From Our New Neighbors - Coded & Plain Talk

By Malinda Fillingim

I stand in the long line at a superstore, wondering why everyone decided to shop here at exactly the same time. It has been a busy week, moving with my husband from North Carolina to our new home in Rome, Ga., a small city northeast of Atlanta. I am very tired.

I enjoy listening to the conversation behind me, a Hispanic couple discussing the cost of their purchase. My Spanish is very limited, but I figure out THAT she is mad at him for buying too many junk-food items. Sounds like me and my husband, I think to myself.

As I finally exit the place, I hear two large men with tattoos discuss their dislike for Mexicans. One complains to his companion, "This here place ain't no Mexico. This here is 'merica and we speak 'merican here."

Obviously, he is annoyed that so many Hispanic folks are in the superstore. Without confronting his grammar or biases, I want to correct him on one basic point of fact -- his assumption that the couple was from Mexico. I think about informing him that people other than Mexicans speak Spanish. People from Spain and any number of Latin American countries like Ecuador, Colombia, Guatemala and Peru also speak Spanish.

Heck, even George W. Bush speaks better Spanish than he does English.

But, alas, I didn't think a man whose tattoo read "Live Free or Die" wanted my input.

Earlier, while driving around town with a real-estate agent as we looked for a house to buy, I noticed many billboards were written in Spanish. When I asked the agent about this, she was quick to inform

me, "They won't be a problem."

Her reaction startled me. She decoded my question in a way I certainly hadn't intended it. I had not worried that Hispanic people would in any way "bother" me. In fact, I was rather pleased that I might have Hispanics as neighbors, as friends.

The Hispanic population in the United States is large and, especially in the South, growing fast. I had the wonderful opportunity to become friends with a number of Hispanics where we lived in North Carolina -- in my home, in the local Hispanic Baptist Church and various other places in town.

My experiences have all been positive, enlightening and welcoming. Now I am working on how to speak Spanish without friendly bursts of laughter coming forth from those around me when I distort my own thoughts with an out-

¿Guerra o No Guerra? Opinan Los Latinos

Los centros de reclutamiento se han visto colmados tras los ataques en Nueva York y Washington D.C. Después del atentado de la semana pasada donde murieron centenares de personas, miles están desaparecidos y los daños llegan a los miles de millones de dólares, Estados Unidos aparentemente se prepara para ir a la guerra.

Nos dedicamos a recabar la opinión de algunos latinos y latinas de Chicago y les preguntamos si apoyaban una acción armada de Estados Unidos, qué cambios piensan que habrá en el país, y qué tan optimista se sienten del futuro.

Aunque la mayoría se opuso a la acción armada, ellos mismos dijeron que debería hacerse algo al respecto.

Carmen Carranza de 50 años, quien tiene a un hijo soldado estacionado en Alemania, indicó que no estaba de acuerdo con la acción militar, aunque señaló que "si no hay otra manera de agarrar a Osama bin Laden (el presunto responsable del ataque), entonces hay que apoyar al gobierno".

José Landaverde, director de Unión Latina, señaló que él y su organización condenan los atentados, pero "personalmente, no creo en la violencia, no creo que un ataque armado sea la solución. Este sólo traerá destrucción y la muerte de más vidas inocentes. Matar gente no soluciona el terrorismo".

"Lo que ellos (terroristas) hicieron fue iniciar una campaña psicológica de muerte donde los únicos beneficiados de la guerra son los vendedores de armas y los que las apoyan. La gente pone los muertos, no nos beneficiamos en nada. La muerte engendra muerte".

"Ha habido una gran unidad entre legisladores independientes, demócratas y republicanos para promover la guerra, cosa que nos llevará a más pobreza".

Por otro lado, una señora que se identificó como María N., dijo que si Estados Unidos no hace nada, darán una señal de debilidad.

"Pienso que si los terroristas ya hicieron eso y el gobierno de aquí no reacciona, entonces continuarán las acciones terroristas", dijo.

La mayoría de los entrevistados estuvo de acuerdo en que a partir del 11 de septiembre las cosas cambiaron en el país.

"Las cosas ya habían cambiado en EE.UU. antes del atentado, la economía bajó. Ahora con esto, las corporaciones harán lo que ellos quieran, habrá menos recursos para las comunidades pobres, las agencias que los ayudan", apuntó Landaverde.

Por otro lado, Tim Bell, coordinador de Erie Neighborhood House, aseguró que "después de lo que pasó en Nueva York y Washington, veo que las cosas serán más difíciles para pedir la legalización. Estamos entrando a una época de xenofobia. Con esta tragedia, la gente reaccionará en contra de los inmigrantes. La apertura que se creó con la visita del presidente mexicano Vicente Fox se está cerrando. Lo que hay que hacer ahora es enseñar los valores de los inmigrantes".

"Uno anda con más temor. La gente no se siente con confianza", dijo Carranza, quien tiene otro hijo de 20 años y que espera ser llamado para la reserva del ejército.

En tanto, María N. señaló que "habrá más seguridad y más restricciones. Esto aunque será molesto a la larga va a ser positivo".

Cosa que secundó Víctor Jacobo: "hasta que pasen los primeros meses, un año. Después todo volverá a la normalidad".

"Lo triste es que murió gente inocente aquí y con la guerra morirá gente inocente allá", señaló.

Por otro lado, Antonio Morales, dijo que "hay que ir allá (Afganistán) y demostrarles a esos terroristas que con Estados Unidos no se juega".

Finalmente, la mayoría indicó que aunque haya una confrontación armada, se mostraron optimistas en relación al futuro del país.

"Como población civil debemos trabajar con optimismo y sacar al país de la recesión, los millones de



Los centros de reclutamiento se han visto colmados tras los ataques en Nueva York y Washington D.C.

latinos vamos a sacar a este país adelante. Las cosas van a salir bien en el futuro", explicó el director de Unión Latina.

"Es importante solidarizarse con las víctimas y continuar con nuestras luchas diarias como son la legalización para todos, centros de trabajadores, ordenanzas para los derechos laborales. No tenemos que desenfocarnos, y especialmente seamos mensajeros de paz y justicia", agregó.

Asimismo, Carranza indicó que "uno debe ser positivo y salir adelante".

"América es única, como nosotros no hay dos", dijo Morales.

Finalmente, Landaverde, indicó que el problema tiene varios com-

ponentes. "Va más allá de lo religioso. Históricamente Estados Unidos ha querido dominar las economías a nivel mundial, esto es un ejemplo del enfrentamiento en esas luchas por el dominio", dijo.

Con respecto a que los presuntos responsables de los atentados han declarado la Guerra Santa (Jihad) contra Estados Unidos, Landaverde, declaró que "ellos no pueden usar el signo de Dios para hacer la guerra. Esos actos no tienen que ver con la santidad. Se debe contrarrestar el odio con el sentido ecuménico, que indica que la humanidad es sagrada y que el reino de Dios está en todas las creencias".

Local Expert to Conduct Seminar on Youth Violence

Dr. Eugene Wang of Lubbock, will be conducting a seminar entitled *Youth Violence: Prediction, Prevention and Policy* on Wednesday, October 3 from 1:00 to 5:00 pm at Mahon Library.

The seminar will focus on various aspects of violence including: trends in juvenile violence, causes of violence and model prevention programs.

Although people who work with "at-risk" youth, including teachers, counselors, and youth program directors are especially encouraged to attend, the seminar is open to anyone who is interested in learning more about this topic. This seminar would also be beneficial to public policy makers, students and professors of forensic psychology and mental health professionals.

Cost of the seminar is \$50 and continuing education credits are available. Registration and payment must be received by September 28th.

Dr. Wang is a Clinical Assistant Professor in the Department of Neuropsychiatry and Behavioral

Sciences at Texas Tech University Health Sciences Center. His professional research has focused primarily on violence prediction and prevention. He has been a journal article reviewer for Assessment and Experimental Aging Research and serves as a consultant for United Way of Lubbock.

For more information or to register for the seminar, interested individuals or groups can call the United Way of Lubbock office at 747-2711.

Lubbock High School Homecoming Alumni Reception

The Lubbock High School Alumni will have a table of school memorabilia and alumni will be treated to refreshments on October 5, 2001 starting at 6:15 p.m. until kickoff. Everyone welcome.

Si usted tiene **DIABETES** y **SEGURO MÉDICO** puede ser elegible para recibir su Material de Pruebas de Diabetes a bajo costo o sin costo alguno.*

- **Seguro Médico** - Se aceptan Texas Medicaid, Medicare y la mayoría de los seguros médicos privados.
- **Ahorros** - Reciba su material a bajo costo o sin costo alguno, según su seguro médico.*
- **Conveniencia** - Su pedido llegará a la puerta de su domicilio, sin pagos por adelantado y sin cargos de envío.
- **Disponibilidad** - Todas las marcas principales están disponibles.
- **Bonificación sin cargo** - Reciba GRATIS un Glucómetro® Bayer, Elite® XL o Glucómetro® DEX® Meter una vez que se suscriba.



Empiece a ahorrar hoy llamando al **1-800-774-0788**

Se habla español



GREAT LAKES DIABETIC SUPPLY

*Co-seguro médico o deducible pueden aplicar. No se aceptan las HMO. EED



Better Prenatal Care Needed

(HealthScoutNews) -- Too many women are dying of pregnancy-related causes in the United States, according to the U.S. Centers for Disease Control and Prevention.

A recent summit focused on ways to improve the pregnancy mortality rate in the United States, according to an article from CNN. The risk of death during pregnancy has dropped over the past 50 years, but

has not dropped significantly since 1982, according to the CDC figures.

As many as half of the deaths could have been prevented with better prenatal care, experts say. They say attention should be focused on particular ethnic groups. Black women, for example, are four times more likely than white women to die of pregnancy-related complications. Hispanic women are 1.7 times more

likely to die. Other women at high risk include women older than 35, those who have had several children, those who receive no prenatal care and those who are unmarried, the report says.

Researchers are also trying to find out why heart disease is becoming a larger factor in these deaths, and they are investigating links to domestic violence and changes in the availability of health care.

Cold Sores Are a Pain To Sufferers

LUBBOCK - Although many Americans suffer from cold sores, most may be unaware of the cause and treatment of the virus.

According to the American Academy of Dermatology (AAD), the herpes simplex virus can cause blisters and sores anywhere on a person's skin. Type 1 virus causes cold sores, generally located on the mouth, chin, lips, nose or cheeks. Although most people get cold sores during infancy and childhood, the virus can be contracted at any time. Common ways to transmit cold sores are by kissing and using the same eating utensils or towels. Also, very casual contact can produce infection.

The AAD maintains that although most people are infected with the herpes simplex virus, only 10 percent will actually develop cold sores when infected. Between 20 and 40 percent of those who do show cold sores will develop recurrent symptoms. These recur-

rent eruptions of cold sores may occur yearly or as frequently as every week. Although the exact reasons for recurrences are unknown, stress, local injury, menstruation and exposure to sunlight have been noted as factors.

"Cold sores, caused by herpes simplex virus type 1, are very difficult to prevent," said Jose Allas, M.D., a physician on medical staff at Covenant Health System. "People should avoid kissing and other types of physical contact with someone who has an active lesion."

According to the AAD, there is no cure for cold sores, but some medications are available to reduce healing time and pain.

"Options are available for treating cold sores," Dr. Allas said. "Consult your doctor for treatment if you have recurrent infection or if the infection has any involvement with the eye."

Photography
799-8007
Lubbock, TX



Weddings
Quinceanera
Banquets
Any Special Occasions.
Rufino Sonora

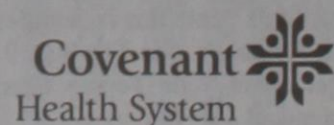
Celebrating
October 26



It's the Covenant Health System Indian Summer Health Fair!

Join us on Saturday, September 29th, from 8:00 a.m. until noon, for an informative look at your personal health! Our Indian Summer Health Fair will feature lots of interesting educational opportunities and health services, and we'll also offer cholesterol and glucose screenings. Everything's free, and we'll have refreshments, gifts for all participants and drawings for great door prizes! Mark your calendar and make plans to come! For more information, call 725-6347.

- WHAT** Covenant Health System Indian Summer Health Fair
- WHEN** Saturday, September 29th • 8:00 a.m. until noon
- WHERE** Knipling Education/Conference Center
Covenant Medical Center Campus
21st and Louisville, 6th Floor
- WHY** Because it's the healthy thing to do!



ENTERTAINMENT

New TV Programming Opens Gates to Latinos

By Antonio Mejias-Rentas

If you think your TV screen has an extra brown tint, don't try to adjust the color. The fall TV season is upon us. And to paraphrase the famous editorial, yes, Virginia, there are Latinos on TV.

Here's my count: Out of 34 fictional prime-time series premiering this fall on the six major commercial networks, at least five will prominently employ Latino actors.

That's a huge leap from last season, when a mere two out of 26 new network dramas or comedies starred Hispanics, and a colossal jump from 1999, when people of color were virtually absent from new shows.

Three of the new series starring Latinos are hour-long dramas airing on NBC. Jon Seda, who starred as a detective on the network's "Homicide: Life on the Street," now plays secret agent Jake Shaw on "Undercover" (scheduled for Sundays at 10 Eastern and Pacific; check local listings). Miguel Ferrer portrays Dr. Garrett Macy in "Crossing Jordan" (Mondays, 10), a drama about medical examiners. "Scrubs" (Tuesdays, 9:30), which takes a humorous look at a group of first-year medical interns, features Judy Reyes as Nurse Carla Espinosa.

The other two new shows are

half-hour comedies. The WB's "Reba" (Fridays, 9) features JoAnna Garcia as star Reba McEntire's 17-year-old unwed pregnant daughter. Fox's "The Tick" (Thursdays, 8:30), based on the comic about oddball superheroes, stars Nestor Carbonell as Batman.

The new shows join a six-network schedule that includes three returning shows with Hispanic stars and four that feature Latino actors in co-starring or ensemble roles. One of the returning shows is Fox's futuristic drama "Dark Angel" (Fridays, 8), which stars Jessica Alba in the title role. It was one of the two shows starring Latinos that premiered in 2000.

The other two returning shows starring Hispanics are the hit NBC drama "The West Wing" (Wednesdays, 9), with Martin Sheen, and the ABC sitcom "Spin City" (Tuesdays, 9), with son Charlie Sheen.

Four other returning shows feature Latinos in co-starring or ensemble roles: Esai Morales on ABC's "NYPD Blue" (Wednesdays, 10); Eddie Cibrian on NBC's "Third Watch" (Mondays, 8); Majandra Delfino on UPN's "Roswell" (Tuesdays, 9) and Wilmer Valderrama on Fox's "That '70s Show" (Tuesdays, 8).

Two of those returning shows have added a Latino actor: Adam Rodriguez will play a lawyer in "Roswell" and Rosa Arredondo will be detective Carmen Olivera, a new recurring character on "NYPD Blue." And Latina maids are recurring characters played by Hispanic actors on two returning sitcoms: Lillian Hurst on ABC's "Dharma and Greg" (Tuesdays, 8) and Shelley Morrison on NBC's "Will & Grace" (Thursdays, 9).

Few if any of the new shows are likely destined for longevity. Last year's ABC's hospital drama "Gideon's Crossing," which co-starred Rubén Blades, was dropped from the schedule in spite of a warm critical reception.

Also cut this season were two veteran series: CBS' "Nash Bridges," with Cheech Marin and Joe Dominguez in starring roles, and UPN's "Star Trek: Voyager" with Robert Beltrán and Roxann Biggs-Dawson as leads. "All Souls," which ran

briefly this year on UPN, with Adam Rodriguez in a featured role, was also canceled. This season's gains are the direct result of concerted efforts by a unified front of national Latino organizations that nearly two years ago joined a multi-ethnic coalition in demanding fair representation of people of color in network programming and behind-the-scenes hiring.

In the spring of 2000, the groups reached landmark agreements with ABC, CBS, NBC and Fox, whereby the networks promised to improve programming and hiring practices.

The full effect of the agreements has yet to be realized in an industry where Latinos and other people of color are far from being represented in proportion to their U.S. population numbers. There are still scores of fictional programs set in major urban centers where the only Latino characters are either criminals or in service roles -- the driver, the delivery boy or the maid.

Activists point to the fact that it has been nearly two decades since there was a network show about Latinos starring Hispanic actors -- not since the failed ABC comedy "aka Pablo," starring Paul Rodriguez, aired in the early '80s. The closest Latinos came was last year when CBS commissioned a drama pilot from director-producer Gregory Nava, about a Latino family in Los Angeles.

CBS ultimately passed on the pilot, but made it possible for PBS to pick it up and develop it as a bilingual series with an interactive Web site. The public broadcaster now plans to premiere "American Family," starring Edward James Olmos, Sonia Braga, Raquel Welch and Constance Marie, in January.

It now appears that the major networks are ready again for Latinos in prime time. ABC has ordered 13 episodes of a new Mexican-American family sitcom starring Los Angeles comedian George Lopez as a mid-season replacement, expected to join the schedule sometime in early 2002. The fact that the television industry feeds on repetition has finally paid off for Latinos. This summer, as news of the Lopez sitcom broke, the networks scrambled to secure production deals with major Latino stars.

NBC led the way by signing Jennifer Lopez to star in two television specials this season. The first was

taped in late September in San Juan, Puerto Rico. Her production company is also developing a series for 2002 consideration. Lopez would presumably base the show on her own experiences growing up in New York, though the Puerto Rican singer-actress is not expected to star in the series.

Fellow New Yorker John Leguizamo was quickly picked up by CBS, where the Colombian-Puerto Rican actor is expected to create, executive produce and star in his own series. While Leguizamo is expected to return to Broadway this year with his latest comedic monologue, "The Sexaholics," he is considering developing a police drama with hints of comedy for CBS.

Not to be outdone, ABC signed the summer's new Latina sensation, Puerto Rican actress Roselyn Sánchez, to a series deal. ABC also renewed a development deal for Puerto Rican actor Jimmy Smits, in place since he left his Emmy-winning role on the network's long-running "NYPD Blue."

Network television has finally picked up on a trend begun last season when cable networks Showtime and Nickelodeon premiered "Resurrection Blvd." and "The Brothers Garcia," respectively. Both series by Latino producers with large Hispanic casts are back for a second season this year.

Hispanics are increasingly appear-

ing in syndicated and cable programming as well. This September, the Pax TV network premiered "The Ponderosa," a prequel to the classic Western "Bonanza" in which Fernando Carrillo plays a Mexican landowner displaced by the Mexican-American War.

While I'm delighted to see more brown faces on TV, I worry that this may be another one of the industry's fleeting trends, gone in two or three seasons. Based on the industry's woeful history of inaccurate and stereotypical portrayal of Latinos, I'm leery of what may come next. Latino writers, directors and producers -- necessary to ensure that Latino stories make it on the air -- continue to be under-represented throughout the television industry.

Still, as the leaves turn colors and evenings cool down, it may be comforting to sit down in front of the tube and enjoy Martin Sheen's steadfast President Bartlett on "The West Wing," see relationships fail and develop for Eddie Cibrian and Esai Morales on "Third Watch" or "NYPD Blue," or explore scientific fantasy with Jessica Alba on "Dark Angel" or Majandra Delfino on "Roswell."

Latinos are back on TV. Get them while they're hot.

(c) 2001, Hispanic Link News Service. Distributed by Los Angeles Times Syndicate International, a division of Tribune Media Services.



Be Sure & Catch the
#1 Rated Oldies Show!!!
**THE TEJANO GOLDEN
OLDIES SHOW!!!**

with your host Tony "T" Every
Sunday afternoon from 5 pm - 9 pm
THEN join him from 9 pm - 10 pm
For ONE Full hour of your
Tejano Local Talent
on Lubbock's Numero Uno Tejano
Hit Station MAGIC 93.7!!!!

Don't Forget to Log Onto the
Magic 93.7 Website @
www.kxtqmagic93.com

Magic 93.7 invites you to listen to
us all day for your chance to win
GREAT PRIZES and to hear the
Hottest Tejano Hits!!!!

Tejano Chisme

Hola mi linda gente! I'm Jennifer "La Chismosa" from Magic 93.7 with your Tejano Chisme. If you missed out on the Chisme, then not to worry, I got it for you right here!!!

* I guess Abraham Quintanilla knows talent when he see it ... "The Voice" Jay Perez is now under Q Productions ... show them what you got Jay!!!

* Iman will have a new album entitled "Atrayendo Corazones" on October 2 under Univision music group

* Don't forget to get your tickets for Freedom Concert 2001 on October 20 ... featuring the KUMBIA KINGS & Special guests!!!! General admission tickets are \$10 and reserved seats are \$17.

Hasta la proxima have a Safe Tejano Day I'm
Jennifer "La Chismosa" from Magic 93.7 with
your Tejano Chisme!!!

MAGIC 93.7 TOP 10

T/W	TITLE	ARTIST
1	Ya Despues	Costumbre
2	Mi Obsesion	Los Palominos
3	Pobre Corazon	Jay Perez
4	Que Pronto Olvidas	Emilio
5	Tres Amigos	Roberto Pulido
6	A Tu Lado	Bobby Pulido
7	No Eres Para Mi	Elida y Avante
8	Corazonada	Los Desperadoz
9	Si tu Amor Es Mi Prision	Ram Herrera
10	Shhh	Kumbia Kings

Magic 93.7 invites you to listen to
us all day for your chance to win
great prizes and to hear the
hottest Tejano hits!!!

Tony "T" y Cucuie The Magic Morning Team from 5:30 am - 10:00 am

Hi! This is Tony "T" and Cucuie the Magic Morning Team ... Join us every weekday morning for the best Tejano fun in la mananas on Magic 93.7!!!!!!

Jake Gonzales from 10:00 am - 3:00 pm

WAAASSSSAAPPPIIIIIINNNN this is Jake Gonzales inviting you to join me for the Tejano Classic Café and the all request lunch hour at 12 noon on Magic 93.7!!!!

DJ Lopez from 3:00 pm - 7:00 pm

Yoyoyo DJ Lopez inviting you to catch the hottest Tejano show in town at 5 o'clock with the Magic Cruz Home "The Hottest Tejano and Cumbia Mixes" with DJ Lopez on Magic 93.7!!!!

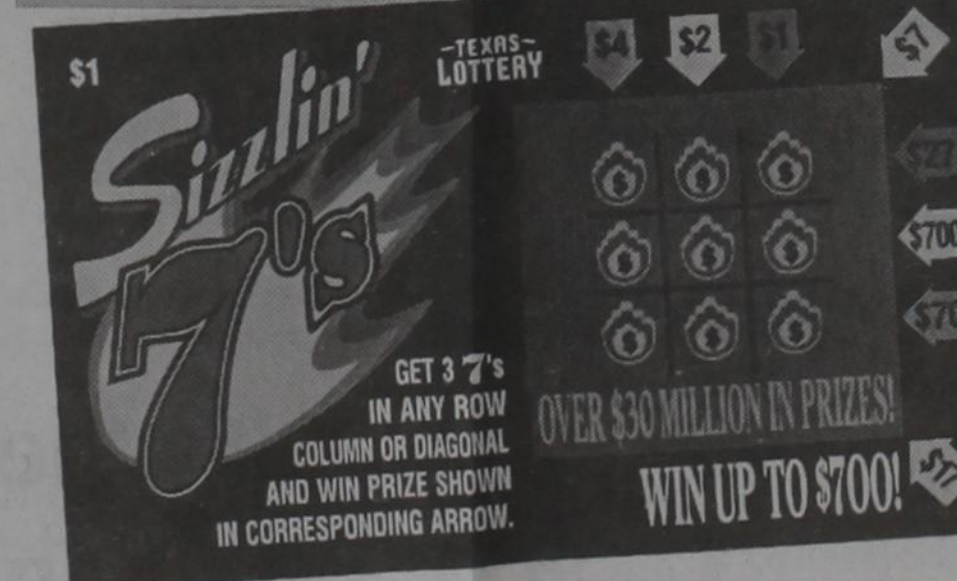
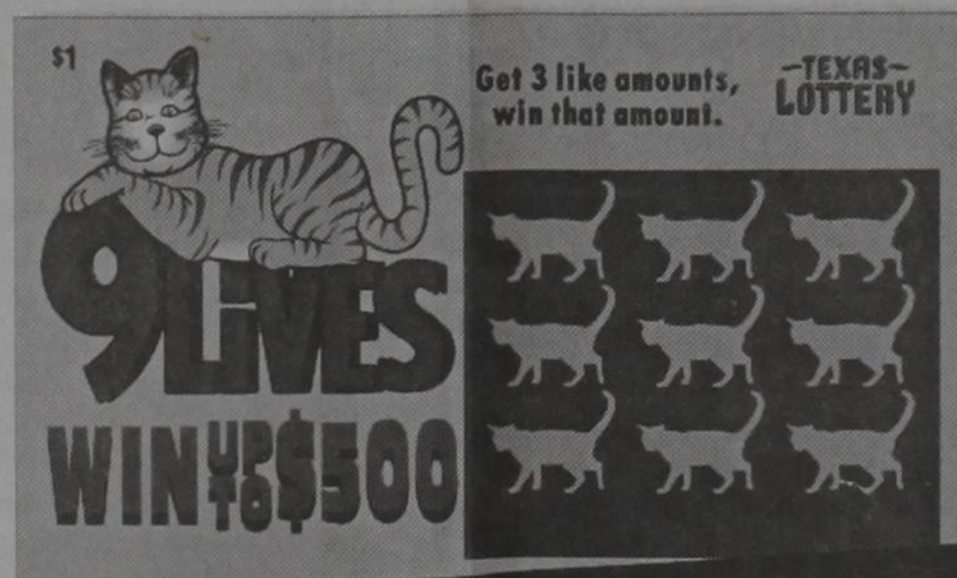
Jennifer "La Chismosa" from 7:00 pm - Midnite

Hola mi linda gente this is Jennifer "La Chismosa" bringing you the Tejano Hit Rumble ... the Top 9 @ 9 ... The Magic Love Lines ... and can't forget about your Tejano Chisme on Magic 93.7!! porque Las Mujeres Mandan!

Magic 93.7 Your Official Weekend Partying Station
with the Hottest Tejano Hits in West Texas!!!!!!

Ahora Sí Tienes Que Raspar!

GAME #219



GAME #167

GAME #197



Porque Estos Juegos Se Terminan Pronto.



AVISO: Un juego instantáneo puede seguir vendiéndose aun cuando todos los premios mayores hayan sido reclamados. Para la más reciente información sobre los premios restantes de los juegos instantáneos, favor de llamar al 1-800-37-LOTTO. Las probabilidades de ganar en Heads Or Tails son 1 en 4.82, Sizzlin' 7's son 1 en 4.51 y 9 Lives son 1 en 4.87 incluyendo los premios del mismo valor del boleto. Debes tener 18 años o más para poder comprar boletos. © 2001, Texas Lottery

El 31 de octubre del 2001 será la última vez que puedas jugar Heads Or Tails, Sizzlin' 7's y 9 Lives. Sin embargo, boletos ganadores pueden ser cobrados hasta el 29 de abril del 2002. Premios en efectivo hasta \$599 pueden ser cobrados en cualquier lugar de venta de boletos de la Lotería de Texas. Premios con un total de \$600 o más son cobrables en cualquiera de los 22 centros de cobro de la Lotería de Texas o por correo. Para más información, por favor llama a la línea de servicio al cliente de la Lotería de Texas al 1-800-37-LOTTO (1-800-375-6886).

Música Para Curar El Alma

Marc Anthony, Luis Fonsi, Celia Cruz, Nelly Furtado y otras estrellas cantarán a beneficio de los afectados por los recientes ataques al Centro Mundial de Comercio (WTC) y al edificio el Pentágono Servicios de La Opinión

Las muestras de solidaridad del mundo del espectáculo para con las víctimas de los atentados terroristas en Nueva York y Washington son cada vez más numerosas, tal es el caso de los conciertos que dará por ejemplo Marc Anthony, o el que dio el pasado sábado el intérprete Luis Fonsi.

El próximo 8 de octubre, Anthony unirá su voz al espectáculo como titular de América Unida, One America, a beneficio de las víctimas del WTC en un espectáculo que se realizará en New Jersey. En tanto, durante las próximas semanas tiene planeadas nuevas actividades solidarias.

La actividad musical iba a ser un homenaje a John Lennon, pero tras los trágicos acontecimientos se usarán los temas del legendario integrante de The Beatles para llevar un mensaje de paz.

Junto al vocalista boricua participarán Alanis Morissette, Cyndi Lauper, Dave Matthews, The Isley Brothers, Lou Reed, Moby, Nelly Furtado, Shelby Lynne, Stone Temple Pilots, Yolanda Adams y Kevin Spacey, quien será el animador de la velada musical.

Por su parte, el también puertorriqueño Luis Fonsi cantó en el concierto titulado América Unida, One America, a beneficio de las víctimas del WTC en un espectáculo que se realizará en New Jersey. En tanto, durante las próximas semanas tiene planeadas nuevas actividades solidarias.

En otro esfuerzo por llevar un mensaje de solidaridad con quienes lloran la muerte de familiares en los atentados, Celia Cruz, Gloria Estefan, Jon Secada, Alejandro Fernández, Thalía, Carlos Vives, Gianmarco, Shalim y Carlos Ponce grabarán juntos una canción.

El tema que interpretarán será la versión en español de la balada The Last Goodbye, escrita por Emilio Estefan Jr., que interpreta en inglés el famoso Jon Secada y cuyo estreno se realizó en el programa Sábado gigante de la cadena Univisión.

La grabación de la versión en español del tema (titulado El último adiós) se llevará a cabo a mediados de esta semana y también beneficiará a familiares de las víctimas de los ataques.



Llano Estacado Winery to Celebrate Grape Day

Llano Estacado celebrates 25 years of Texas Winemaking during Grape Day, Saturday, October 20, from 10 am to 5 pm, weather permitting. Grape Day is a celebration of the grape harvest and the conclusion of the crush, which continues from late July to early October. The 8th annual celebration will include wine tasting, winery tours, informational seminars, live music and food.

Since 1976, Llano Estacado has expanded its production and reputation to become the largest producer of premium wines in Texas. The winery produces 75,000 cases annually and grows most of its grapes on the Texas High Plains within a 150-radius of Lubbock, Texas.

Nationally and internationally renowned, Llano Estacado Winery continues to win awards around the world, and has received more than 675 awards for its wines to date. Most recently, the winery was honored when Llano's Cellar Select Chardonnay was served at a White House function.

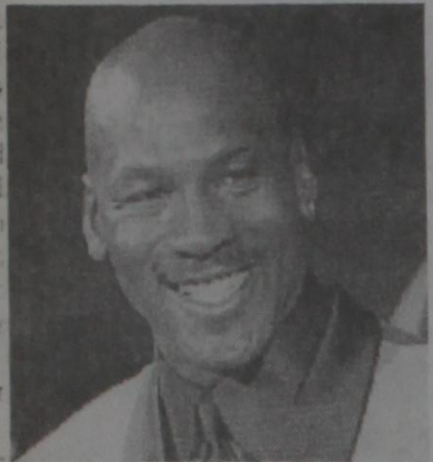
From Lubbock, Texas, 3.2 miles east of 87 on FM 1585. For more information call 745-2258.

Jordan Is Back!

Three years removed from his second retirement, superstar guard Michael Jordan will give up his role as president of basketball operations for the Washington Wizards -- and an ownership piece of the club -- to play for the club under the terms of a \$1 million veteran minimum.

Michael Jordan might not have the same game he left the NBA with three years ago.

Jordan, who will be 39 in February, has 10 scoring titles, six NBA championship rings and was named the league's MVP five times. Jordan and the Wizards were expected



to hold a major press conference last week, but that was canceled in the wake of the tragic terrorist attacks.

Out of respect, he decided to hold off making his first public statement until Oct. 1, a media day that precedes the opening of Wizards training camp in his hometown of Wilmington, N.C.

Jordan retired following the 1992-93 season and the third consecutive championship with the Chicago Bulls. There were a number of things going on his life, including the investigation into his involvement with heavy duty gambling

and the sudden death of his father in a strange homicide on a relatively obscure highway.

He pursued baseball for 20 months in the Chicago White Sox organization, which is also owned by Bulls owner Jerry Reinsdorf. It never worked. He languished in the minor leagues, struggling to keep his average above .200, and finally conceded his baseball career was over.

At 32, Jordan returned to the Bulls for the final 17 games of the 1994-95 regular season. They defeated Charlotte in the first round in four games, then lost in six to the Orlando Magic.

It was just a temporary derailment. He returned stronger and more determined than ever for the 1995-96 season, and the Bulls won three more consecutive titles. But with Reinsdorf and Bulls president Jerry Krause intent on moving in a new direction from coach Phil Jackson and some players -- and the NBA lockout to begin the 1998-99 season -- Jordan announced his second retirement, saying, "I'm 99.9 percent sure this is it."

Well, it wasn't. And after his weight shot up to more than 240 pounds over the past winter, he began working out to get back into shape and "to fit into my clothes."

But by the middle of June, things got serious. His buddy Charles Barkley, whose weight had shot up to more than 340 pounds began saying Jordan was planning a return to the game and Barkley would join him.

Basketball became serious in Chicago, where at "Hoops the Gym," Jordan had open invitations to NBA players and many local players to gauge his progress while working with personal trainer Tim

Grover. But for the first time since he suffered a broken foot during the 1985-86 season, Jordan proved fallible.

He broke two ribs under still-vague circumstances in a pickup game that included Bulls swingman Ron Artest.

Tendinitis in his knees worsened. Players who participated were sworn to secrecy.

Barkley gave up his return months earlier, but it was obvious, short of a more serious injury, Jordan was coming back. He said his intentions would be announced in mid-September, and he told a group of reporters outside the gym on Sept. 10 he was returning "for the love of the game."

Considering he was taking a \$35 million pay cut from the \$36 million he made in his last season with the Bulls, that much was palpable. His endorsements with Nike, Hanes, Gatorade and MCI, among others, have made him one of the wealthiest men in the country and recognizable throughout the world. This has little to do with money.

"Michael will do fine," former fellow Dream Team member Magic Johnson told SportsLine.com. "He won't be the same player he was before, but he's smart and competitive, and he still has the talent to control a game."

The bigger question will be how much he'll control a game, and how he'll deal with losing, which has been a way of life for the Wizards. Jordan has never been on a team that failed to make the playoffs and the three-game loss to the Bulls in 1997 was the only time the Wizards, who won just 19 games last season, have been in the playoffs since 1988.

It will undoubtedly be a boon for

the struggling franchise, the Wizards have reportedly sold more than 12,000 season tickets. The novelty of his return will draw on the road, too, with opening night in Madison Square Garden against the New York Knicks promising to be magical.

Then again, how long will his enthusiasm last? Maybe Jordan can lead the Wizards to the playoffs in the East, where there are no great teams but a handful of very good ones. He's got a teen-ager, Kwame Brown, as his top draft choice overall to build with, along with Courtney Alexander, Richard Hamilton and Etan Thomas. They acquired former Los Angeles Lakers point guard Tyrone Lue as a free agent to run the offense, but Jordan, Alexander and Hamilton all are natural shooting guards.

If Jordan was struggling with physical maladies during the summer, what will happen once the real games begin? He spent a career averaging 35 minutes a game, but how long can he realistically play for the Wizards ... particularly when they're on the road for their fourth game in five nights, having already lost three?

Many questions loom, and yet none of it really matters. The greatest basketball player of our time, and one of the best athletes in history, deems it necessary to give it another try, which is certainly his prerogative and will raise interest this season.

There's no way he can duplicate what appeared to be the final shot of his career, an 18-footer to beat the Utah Jazz in the closing seconds to win the 1998 NBA title.

All we do know for sure right now is, he's back, again, and for now, that will have to do.

Texas Tech Cross Country Team Sweep New Mexico & Ready for Oklahoma State

The Texas Tech men's cross country team won its division this weekend at the New Mexico State cross country meet scoring 31 points, just edging UTEP's effort with a score of 33. The Texas Tech women's cross country team won its division decisively scoring 26 points.

Leading the way for the Red Raiders was sophomore Joe McCollon, who placed third with a time of 23:50.53. Finishing in fourth place behind McCollon was fellow sophomore Scott Moore running the 8K race in a time of 24:11.39.

Junior Shannon Spaulding led the women's cross country team to clinch the team title placing second with a time of 18:54.75 in the 5K race. Sophomores Katie Lyman and Tracie Akerhieln placed fourth and fifth with times of 19:05.09 and 19:16.39, respectively.

"I am pleased with the effort both teams gave this weekend," said head coach Dave Smith. "McCollon ran a great race on the men's team, as well as, Spaulding on the women's team. I am very proud of how these guys gave their all and ended up winning both the men's division and women's division for the first time since Texas Tech joined the Big 12."

Texas Tech women's results as for team scores: 1. Texas Tech 26; 2. NMSU 54; 3. UTEP 58; 4.

EPCC 98, NMJC 130. Texas Tech men's results as for team scores: 1. Texas Tech 31; 2. UTEP 33; 3. NMUs 77; 4. EPCC 104.

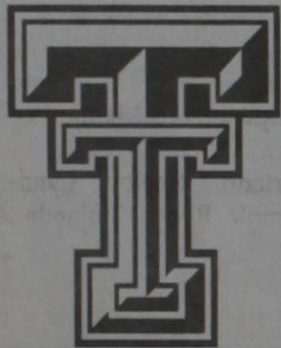
Tech Cross Country Team Travels to Oklahoma State

Coach Dave Smith's cross country teams will be on the road at Oklahoma State this Saturday to compete in the Cowboy Jamboree. After sweeping the New Mexico State cross country meet last week, the men's and women's cross country teams plan to produce a repeat.

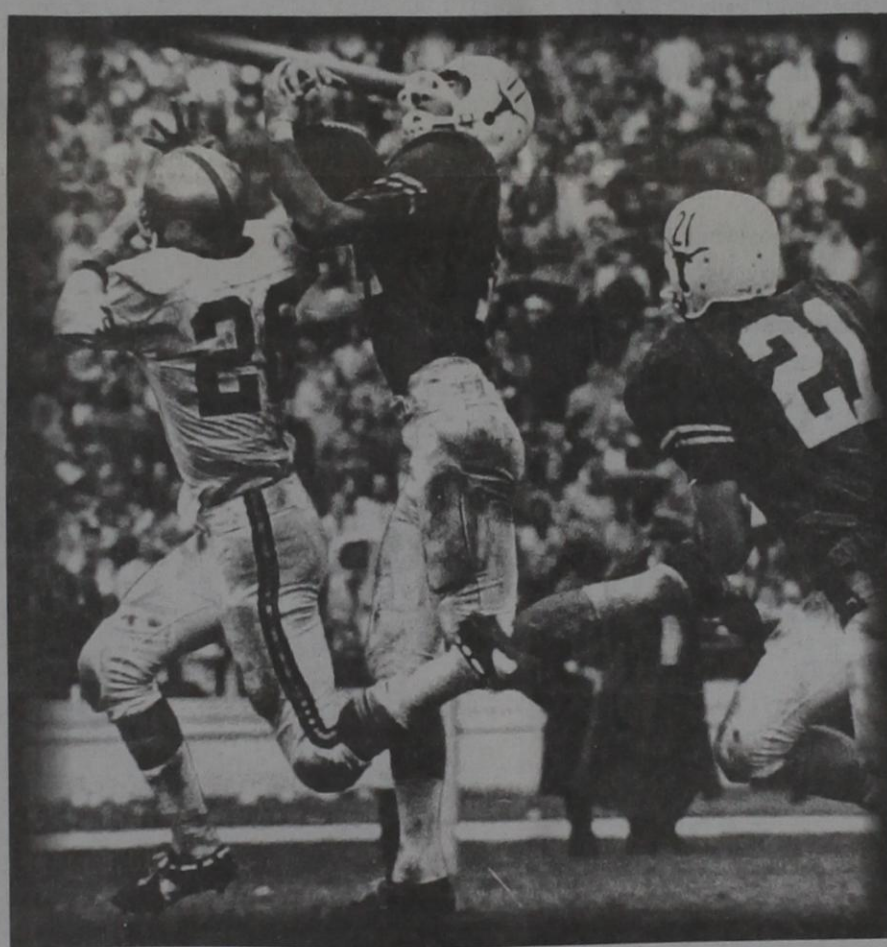
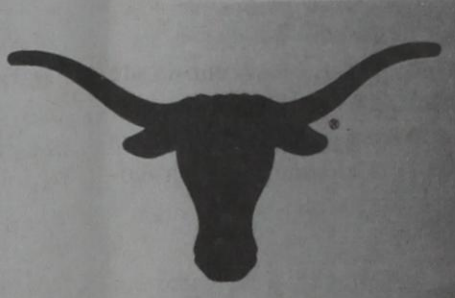
Sophomores Joe McCollon and Scott Moore will lead the way for the men's cross country team after placing third and fourth, respectively, at new Mexico State. McCollon a time of 23:50.53 and Moore ran a time of 24:11.39 last week.

Junior Shannon Spaulding, along with sophomores Katie Lyman and Tracie Akerhieln, will guide the way to a possible repeat of their first place team finish at New Mexico State. Spaulding placed second and ran a time of 18:54.75 last week. Lyman and Akerhieln placed fourth and fifth with times of 19:05.09 and 19:16.39, respectively.

The men's 8K race will begin at 9:10 am and the women's 5K will begin at 9:40 am.



Texas Tech Red Raiders vs Texas Longhorns
September 29 at Austin, Texas



CAMPEONATO MUNDIAL INDISCUTIDO DE PESO MEDIANO

AL FIN, QUEDA UNO

TRINIDAD vs HOPKINS

DESDE MADISON SQUARE GARDEN

★ ★ FECHA NUEVA ★ ★

SABADO, 29 DE SEPTIEMBRE • 9PM E/6PM P

EN VIVO POR PAY-PER-VIEW

Llame al **793-2222** para ordenar hoy mismo

DEMAND you rule.

PRESENTADO POR DON KING PRODUCTIONS, INC. EN ASOCIACION CON MADISON SQUARE GARDEN

GOMEZ II BAIL BOND

DISCOVER THE IMPORTANCE OF AN AFFORDABLE BONDSMAN, REGARDLESS OF THE CIRCUMSTANCES.

741-1905
(24 Hour service)

*Confidential Service *All types of bonds

*Speedy posting *Quick release

WAYNEBO'S
Liquor • Beer • Wine

Wide Selection of Imports & Tequilas

101 Hwy 114 - Opdyke West, Tx
Convenience
Open 10 am - Midnight
Se Habla Español

All of our beverages are **ICE Cold!**

"2nd Stop On The Strip"

the CELLAR

LIQUOR • BEER • WINE
FOR KEGS: 745-1442

Jim Beam Bourbon Whiskey 10 ⁹⁵ 750ml 80°	Tequila Rose 17 ⁹⁵ 750 ml 34
"Longnecks" Coors Bud Reg or Light 20-12 oz. bottles 14 ⁹⁵ Miller Lite 18-12 oz. bottles 12 ⁹⁵	"18-Pack" Keystone Light 8 ⁹⁵ 18-12 oz. can
"12-Pack" Heineken or Amstel 13 ⁹⁵ 12-12 oz. btl Rolling Rock 8 ⁴⁵	"30-Pack" Coors Reg. or Light Bud Reg. or Light Miller Lite 16 ⁹⁵ 30-12 oz. can
Malibu Rum 13 ⁹⁵ 42° 750ml	Smirnoff Vodka 10 ⁹⁵ 80° 750ml

Lo Mejor En Comida Mexicana

MONTELONGO'S RESTAURANT
3021 Clovis Rd - 762-3068

Congelan Bienes de Terroristas

En lo que calificó como un "golpe a las bases financieras" del terrorismo, el presidente George W. Bush firmó el lunes una orden ejecutiva que congela los bienes de 27 individuos y organizaciones, e instó a los bancos extranjeros a hacer lo mismo.

El mandatario dijo que su orden se aplicaba a "organizaciones terroristas, individuos, líderes terroristas, una corporación que sirve de fachada al terrorismo y varias organizaciones sin fines de lucro".

Casi dos semanas después del peor ataque terrorista en suelo estadounidense, Bush admitió estar "preocupado por el impacto que ha tenido sobre la economía". Pero agregó que "los fundamentos del crecimiento (económico) son sólidos" y enfatizó que "superaremos esto y lo haremos con firmeza".

Había por lo menos algún indicio de optimismo en Wall Street, donde la bolsa de valores abrió con fuerte alza después de una semana de pérdidas aplastantes.

Bush habló mientras en otro extremo del mundo, el líder de la milicia que gobierna casi todo Afganistán, el mulá Mohammed Omar, dijo que Estados Unidos debería retirarse del golfo Pérsico y "poner fin a la actitud prejuiciosa en la cuestión de Palestina".

Flanqueado por el secretario de Estado Colin Powell y el secretario del Tesoro Paul O'Neill, Bush dijo que "el dinero es la savia vital de las operaciones terroristas. Hoy pedimos al mundo que cese de pagar". Calificó la lista como "el equivalente financiero a la nómina de los más buscados por la policía".

Powell reiteró la afirmación del gobierno de que Osama bin Laden es culpable de los ataques del 11 de septiembre que dejaron más de 6.000 muertos. "No hay duda de que esta red... de que este individuo al tope de esta red, el director de este consorcio terrorista, es el responsable".

La orden ejecutiva del presidente representa la primera medida pública sobre los elementos financieros de esta guerra declarada al terrorismo. El mandatario trabajó en el frente diplomático durante la jornada y recibió al primer ministro canadiense Jean Chretien.

Simultáneamente, las fuerzas militares estadounidenses se están empujando en distintas partes del mundo en preparación de un anticipado golpe a bin Laden y su red al Qaeda. Pakistán anunció el lunes que retiró a todos sus diplomáticos de Afganistán.

Dos Hispanos Acusados de Colaborar Con Terroristas

Dos hispanos han sido acusados de ayudar a tres de los terroristas que cometieron los ataques del 11 de septiembre pasado contra las Torres Gemelas de Nueva York y el Pentágono, en Washington.

Fuentes judiciales indicaron que Herbert Villalobos y otro hombre a quien se identificó sólo como "otro hispano", firmaron documentos para los piratas aéreos que secuestraron el vuelo 77 de American Airlines, estrellado contra el Pentágono.

La acusación formal contra los dos hombres fue presentada en una declaración jurada ante un tribunal federal del estado de Virginia.

El documento, firmado por el agente especial de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) Brian Weidner, indicó que Villalobos, quien utilizó el nombre de Oscar Diaz, firmó papeles en los que certificó que Abdul Aziz Al Omari, uno de los presuntos piratas aéreos, tenía residencia en Virginia.

La identificación del segundo hispano no se dio a conocer debido a que sería un testigo confidencial.

Este último también firmó una certificación de residencia utilizada por Ahmed Saleh Al Ghamdi, otro de los presuntos terroristas, para sacar una licencia de conducir, manifestó el documento.

El FBI dijo que el detenido no identificado se encontraba frente a una de las oficinas de las autoridades de tráfico junto a otros hispanos, cuando tres árabes se les acercaron en una camioneta y les pidieron ayuda para conseguir documentos de identificación.

Villalobos y los demás se dirigieron posteriormente a la oficina de un abogado seguidos por los árabes.

Los documentos que se pueden usar como identificación para conseguir una licencia de conducir requieren de la firma de un abogado.

Los formularios ya habían sido firmados por el abogado, quien habló con los hombres en un idioma extranjero, antes de que llegara el grupo de hispanos, indicó el documento del FBI.

La Nación Se Esfuerza Por Recuperar Normalidad y Prepara Represalia

La nación amaneció hoy con un profundo sentimiento de luto pero decidido a recuperar la normalidad ciudadana lo antes posible mientras el Gobierno se esfuerza en identificar a los autores de los atentados.

El presidente George W. Bush, que comenzó el día reunido con sus asesores del Consejo de Seguridad Nacional, recibirá esta misma mañana a los líderes del Congreso a quienes dará cuenta de sus planes inmediatos para responder a los atentados de Nueva York y Washington.

Los medios de comunicación, con base a las primeras y timidas declaraciones oficiales sobre número de víctimas, empiezan a trabajar con la idea de que los muertos pueden ascender a varios miles.

Sólo en el Pentágono, las bajas podrían ascender incluso a 800 personas, pero oficialmente se considera prematuro aventurar cifras ya que la gran zona afectada, está en parte aún en llamas.

En Nueva York, el alcalde Rudolph Giuliani, que el martes adelantó que cuando se terminen "de contar víctimas, serán bastante más de las que podremos aguantar", ha informado hoy de que se han rescatado seis personas con vida de entre los escombros de las Torres Gemelas, pero se han recuperado también 41 cadáveres, que serán los primeros de una lista de miles.

El área de las Torres Gemelas ha mantenido una intensa actividad durante toda la noche ya que los equipos de rescate no han dejado de trabajar entre los escombros para tratar de rescatar a posibles supervivientes.

Mientras, tanto Nueva York como sobre todo el centro de Washington, donde tienen su sede los distintos departamentos del Gobierno, a excepción del Pentágono, tratan esta mañana de llevar a cabo con la mayor normalidad posible las rutinas cotidianas.

Bajo un estricto control policial, las principales arterias de la capital de Estados Unidos volvieron hoy a quedar abiertas al tráfico que, desde el amanecer, fue bastante intenso.

Muchos conductores, preocupados por cómo iban a llegar a sus puestos de trabajo, iniciaron su trayecto diario con mayor antelación, por lo que tanto el centro de Washington como los barrios de los alrededores daban una sensación de extraña normalidad a primera hora de la mañana.

Los repartidores de productos frescos llegaron a sus puntos de destino y, los diarios estaban colocados en sus característicos puntos de venta, pero las banderas a media asta y las caras de angustia de los ciudadanos dejaban entrever la magnitud de la tragedia vivida ayer en este país.

Es lo que el secretario de Estado, Colin Powell, consideró hoy que es una guerra, no "una guerra contra Estados Unidos, es una guerra -dijo- contra la civilización".

Powell, en declaraciones a las cadenas de televisión, prometió que EEUU actuará en represalia y subrayó que no debe quedar ninguna duda de que el asalto terrorista será respondido.

El secretario de Estado subrayó que el grupo que perpetró los atentados tiene una gran capacidad de organización y de ejecución de una

acción realmente complicada y de gran envergadura.

El secretario de Estado participará esta mañana en la primera reunión del Consejo de Seguridad Nacional destinada a analizar los últimos informes recogidos por los servicios de espionaje para determinar los responsables de los atentados.

El presidente George W. Bush tuvo a las 1.00 GMT la primera reunión con sus asesores, mientras prepara la jornada que incluirá una reunión con los líderes del Congreso para demostrar la unidad del país y la condena de los atentados en los términos más duros.

Las primeras encuestas demuestran que casi nueve de cada 10 estadounidenses cree que los ataques terroristas perpetrados ayer contra las Torres Gemelas de Nueva York y el Pentágono son un "acto de guerra", pero tienen confianza en que el presidente George W. Bush sabrá resolver la crisis.

Para la gran mayoría de los ciudadanos de este país, el 87 por ciento, el de ayer martes es el acontecimiento más trágico de su vida y por ello, un 84 por ciento está de acuerdo con que se lleve a cabo una acción militar en represalia a estos atentados en cuanto se pueda identificar a los autores o las naciones que los apoyan.

Guerrilla Critica al Presidente

El Ejército Popular Revolucionario, que ha atacado bancos con petardos explosivos, dijo que el presidente mexicano, Vicente Fox, mantiene una actitud servil ante Estados Unidos, país al que acusó de ser el gran terrorista del mundo.

En un comunicado enviado a la prensa en el puerto de Acapulco, sur de México, el EPR mantuvo que los ataques terroristas han hecho que Fox y su canciller Jorge Castañeda muestren "su actitud zalamera con el imperialismo norteamericano". Denunciaron que el gobierno mexicano pretende utilizar los sucesos en Estados Unidos para

"justificar e imponer la guerra antiterrorista en el país".

Calificado como el más violento de los que operan en México, el EPR mantuvo que Estados Unidos ha aplicado el terrorismo de estado desde hace décadas contra la población civil y que se volvió un blanco de ataques por los agravios históricos que ha cometido.

La organización indicó el caso de Japón, con las bombas atómicas, la guerra de Vietnam, los ataques a los campamentos en Palestina, y la operación Cóndor en Chile, Argentina, Paraguay y Brasil, como ejemplo de lo que llamó terrorismo de estado.

El EPR mantuvo que Estados Unidos tiene responsabilidad en los ataques terroristas del 11 de septiembre a Nueva York y Washington, porque "se convirtió en blanco de odio debido a la larga lista de agravios históricos".

Buddy Holly Center Presents Dia de Los Muertos

The Buddy Holly Center Fine Arts Galleries present *Celebracion*, an annual exhibition of artwork centered around the history and meaning of *Dia de Los Muertos*, or Day of the Dead. The exhibition will be open for viewing Friday, November 2, through Saturday, November 24, 2001. The Buddy Holly Center will also participate in a citywide Procession, a progressing four-site *Dia de Los Muertos* celebration, on Friday, November 2. The Procession will begin at Texas Tech University's International Cultural Center at 5:30 p.m., continue to Texas Tech's School of Art at 6:30 p.m., the Lubbock Regional Arts Center at 7:30 p.m., and culminate at the Buddy Holly Center at 8:30 p.m.

The *Celebracion* installation will include artworks by over 100 local, regional, and national artists. Artists were challenged to create an expression of their interpretation of *Dia de Los Muertos*, Mexico's traditional holiday honoring departed ancestors, friends and family. Artists were not limited by choice of media or content, but asked instead to focus on the unified theme of Mexico's centuries old ritual of commemorating the death of loved ones.

Traditional *Dia de Los Muertos* festivities take place on November 1 and 2, and are a time of remembrance, reunion, and feasting. Many families create ofrendas, memorials that honor a special person, and prepare favorite food and drink of the deceased. The Buddy Holly Center annually participates in Lubbock's city-wide observance of this tradition by offering live music, food, and related merchandise in our Museum Shop in addition to the *Celebracion* exhibition. This year, the festivities at the Buddy Holly Center will conclude the city-wide Procession.

The Buddy Holly Center will be open and the *Celebracion* exhibition will be available for viewing during the entire Procession. Center hours for Friday, November 2nd will be 10 am to 10 pm. For more information on *Celebracion* or the city-wide Procession, please contact the Buddy Holly Center at 767-2686 or visit our website at www.buddyhollycenter.org

25 Years
It's Been a Long Time Coming
EL EDITOR'S Silver Anniversary Celebration
Coming in October

Love Your Pet?
Take It To
KEY ANIMAL CLINIC
5006 50th Street Lubbock, TX 79414
792-6226

Hair Designs by Phil
Designer Cuts & Perms for Picky People
Shampoo, Condition, Cut & Style
Haircut & Shampoo \$10 (Reg \$15 & up)

1st Time Customer	\$18 (Reg \$25)
1st Time Customer Tan	\$18 (one month unlimited)
Matrix Perm	\$25 and up

1617 27th St. 806-747-4659
Park Towers Rm. 107
Booth Rentals Available
Master Charge & Visa Welcome

We don't want everybody that's picky... we just want you!

LANIER
Se Habla Espanol
Copiers, Printers
Fax Machines
763-5765 ext. 206
Johnie Karr
Your document management partner
1501 Avenue N Lubbock, TX 79401
jkarr@lanier.com

¡La Lotería De Texas Puede Tener Una Oportunidad Ganadora Para Tú Negocio!

La Comisión de la Lotería de Texas ofrece un amplio conjunto de oportunidades de contratos para vendedores, desde artículos para oficina hasta medios de comunicación y publicidad impresa. La Lotería de Texas esta actualmente buscando por Negocios Históricamente Poco Utilizados (HUBs), Certificados con el Estado de Texas y con experiencia en las siguientes areas:

Oportunidades Disponibles Para Contrato

Servicios Publicitarios, Equipo de Audio-Visual, Servicios de Auditoría, Libros y Otras Publicaciones, Limpieza de Edificios y Servicios de Reparación, Accesorios y Artículos para Computadoras, Hardware, Software y Servicio para Computadoras, Servicios de Copias, Servicio de reporte de las Cortes Legales, Servicios Electricos, Manutención de Equipo y Servicio de Reparaciones, Servicio de Llaves, Servicio de Preparación de Correo, Equipo para Oficina, Muebles para Oficina, Notario Público Fianzas y Suministros, Servicios y Artículos Fotográficos, Servicios de Correo Pre-Clasificados, Servicios Impresos, Productos Promocionales, Camisetas y Bandannas Impresas con Estampado, Servicios de Seguridad, Servicios de Personal Temporal, Servicios de Entrenamiento, Cuidado y Mantenimiento de Vehículos, Supervisión y Mantenimiento de la red Electrónica

Por favor responde por escrito a:
Minority Development Services
Texas Lottery
P.O. Box 16630
Austin, TX 78761-6630

LOTTO TEXAS
TEXAS LOTTERY